

**Siebzehnte Sitzung – Dix-septième séance**

**Freitag, 17. März 1989, Vormittag**  
**Vendredi 17 mars 1989, matin**

08.00 h

*Vorsitz – Présidence: Herr Iten*

**Nachruf – Eloge funèbre**

**Präsident:** Alt Nationalrat Jean Vincent, eine aussergewöhnliche Persönlichkeit der Genfer und der Schweizer Politik, ist im Alter von 83 Jahren in Genf gestorben.

Als unbestrittener Chef der Schweizer Kommunisten war der Verstorbene während 33 Jahren Mitglied unseres Rates und erwarb sich einen Ruf als gewandter Redner und gefürchteter Debattierer. Uneigennützig kämpfte er unablässig für mehr Gerechtigkeit in der Welt und für die Benachteiligten unserer Gesellschaft. Als Alterspräsident eröffnete er 1979 die Legislaturperiode. Ein Jahr später trat er aus dem Rat zurück. Verschiedene unter Ihnen werden diese integre und sehr menschliche Persönlichkeit, die zeitlebens für ein anderes Wirtschaftssystem gekämpft hat, in Erinnerung behalten.

Ich ersuche die Ratsmitglieder und die Besucher auf den Tribünen, sich zum Gedenken an den Verstorbenen von den Sitzen zu erheben.

*Der Rat erhebt sich zu Ehren des Verstorbenen von den Sitzen*

*L'assistance se lève pour honorer la mémoire du défunt*

88.036

**Nukleare Zusammenarbeit.**  
**Abkommen mit Kanada**

**Coopération nucléaire.**  
**Accord avec le Canada**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 11. Mai 1988 (BBI II, 1013)  
 Message et projet d'arrêté du 11 mai 1988 (FF II, 989)

Beschluss des Ständerates vom 29. September 1988  
 Décision du Conseil des Etats du 29 septembre 1988

**Antrag der Kommission**

*Mehrheit*

Eintreten

*Minderheit*

(Weder-Basel, Bär, Bodenmann, Carobbio, Hubacher, Ledergerber)

Nichteintreten

**Eventualantrag der Minderheit**

(Bär, Bodenmann, Carobbio, Hubacher, Ledergerber, Weder-Basel)

(Falls der Antrag der Minderheit auf Nichteintreten unterliegt)

Der Entscheid des Nationalrates sei auszustellen, bis die Moratoriums- und Ausstiegsinitiativen vom Volk entschieden sind.

**Proposition de la commission**

*Majorité*

Entrer en matière

**Minorité**

(Weder-Bâle, Bär, Bodenmann, Carobbio, Hubacher, Ledergerber)

Ne pas entrer en matière

**Proposition subsidiaire de la minorité**

(Bär, Bodenmann, Carobbio, Hubacher, Ledergerber, Weder-Bâle)

(au cas où la proposition de la minorité de non-entrée en matière serait rejetée)

La décision du Conseil national est suspendue jusqu'à auprès la votation populaire sur les initiatives populaires sur le moratoire et sur l'abandon de l'énergie nucléaire.

**M. Savary-Vaud, rapporteur:** Après les accords passés avec l'Australie et la République populaire de Chine, le Conseil fédéral nous demande aujourd'hui de ratifier un accord de coopération nucléaire passé avec le Canada. Il s'agit, comme précédemment, d'un accord-cadre sur l'utilisation pacifique de l'uranium. Un tel accord a déjà été conclu avec le Canada en 1958, mais suite à l'explosion nucléaire indienne en 1976, le Canada exigea des conditions de livraison renforcées. Les négociations ne purent aboutir dans le délai imparti, de ce fait, les livraisons d'uranium furent interrompues en 1977. Le présent accord réconcilie les positions divergentes des deux pays, en tenant compte des règles de non-prolifération, telles qu'elles ont été convenues entre pays exportateurs au cours des dernières années.

La majorité de la commission est favorable à un élargissement de nos possibilités de ravitaillement en uranium. Tant que nos centrales nucléaires fonctionnent, nous avons besoin de combustible nucléaire. Nous en avons également besoin pour certaines industries et pour la recherche. En acceptant cet accord, on ne fait que donner la possibilité à nos centrales, à nos entreprises intéressées de passer commandes au Canada, pour autant que les responsables de ce pays acceptent, et pour autant que l'on s'entende sur les prix et autres modalités. Il n'y a donc aucune obligation de part et d'autre. Le Canada est un gros producteur d'uranium, la Suisse, pour la sécurité de son approvisionnement, a donc intérêt à traiter avec ce grand pays producteur.

Quant à la non-prolifération du matériel nucléaire, elle est garantie par les dispositions du présent accord et par la signature des deux nations au Traité de non-prolifération des armes nucléaires.

Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière. Elle entend avant tout montrer sa désapprobation face à l'énergie nucléaire. Elle veut également attirer l'attention du Conseil national sur des problèmes d'environnement dans la région des mines et sur la sauvegarde des populations autochtones du nord-ouest du Canada.

Vous comprendrez aisément que ce n'est pas le moment d'ouvrir à nouveau un large débat sur l'énergie nucléaire. En refusant d'entrer en matière, on ne fait que refuser une possibilité supplémentaire de se ravitailler en combustible nucléaire et rien d'autre. Quant aux problèmes de l'environnement et des ethnies, ils sont en voie de règlement. Le Canada est un pays démocratique, dans lequel il y a aussi des personnes soucieuses de l'environnement et des autochtones. Nous n'avons pas à leur donner de leçons.

En conclusion, la majorité de la commission vous propose d'entrer en matière et de ratifier cet arrêté, comme l'a fait le Conseil des Etats, à une très large majorité.

**Basler, Berichterstatter:** Wir erinnern uns an die Nuklearabkommen mit Australien und mit China, die wir dem Bundesrat zur Ratifizierung freigegeben haben. Hier handelt es sich um ein weiteres Rahmenabkommen, diesmal mit Kanada. Das Abkommen ist nötig, damit privatwirtschaftlich Lieferverträge im Kernenergiebereich getätigt werden können. Das Abkommen verpflichtet aber die Schweiz in keiner Weise zu Detailverträgen.

Ihre Kommission hat mit 12 zu 6 Stimmen die Ratifikation dieses Abkommens gutgeheissen. Ihre Kommissionsminderheit sieht auch wieder – wie beim Abkommen mit Austra-

## Nachruf

### Eloge funèbre

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.03.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	556-556
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 248

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.